



獼猴碉堡摘菠蘿

Monkey Hill - Shing Mun Reservoir



簡介

BRIEF

路線由九龍水塘出發沿金山路北行，依指示繼續沿麥理浩徑第六段向右上石級路，沿山徑緩緩上行，途中近見山下大廈林立，亦可遠眺大帽山一帶山嶺。沿麥徑北下經廢壕碉堡到城門水塘燒烤場，稍事休息後，可遊覽城門郊野公園遊客中心、菠蘿壩自然教育徑及賞蝶園。沿途上下坡段，部分路徑略崎嶇。金山郊野公園到處可見猴子蹤跡，並以此聞名，因此漁護署豎立了不少警告牌，提醒遊人切勿餵飼猴子。

Start at Kowloon Reservoir and walk northward along Golden Hill Road. Follow the sign and continue along Section 6 of the MacLehose Trail. Climb the steps on the right and enter a gentle uphill footpath, which offers close-up views of the buildings at the bottom of the slope and long distance views of Tai Mo Shan and the neighbouring ridges. Continue northward along the MacLehose Trail and walk past the redoubts until reaching a barbecue site at Shing Mun Reservoir. Take a break before visiting Shing Mun Country Park Visitor Centre, Pineapple Dam Nature Trail and Butterfly Paradise. There are uphill and downhill sections, parts of which are slightly rugged. Since Kam Shan Country Park is well-known for its large population of monkeys, the Agriculture, Fisheries and Conservation Department has erected warning signs along the way to remind visitors not to feed them.



起點

STARTING
POINT

大埔公路「馬騮山」(KK068743)

- 可到港鐵太子站乘九巴路線 81 號直達

"Monkey Hill", Tai Po Road

- Take Kowloon Motor Bus Route No. 81 at MTR Prince Edward Station



終點

FINISHING
POINT

城門水塘菠蘿壩 (KK058782)

- 可乘搭綠色專線小巴路線 82 號前往荃灣兆和街，然後步行往港鐵荃灣站。

Pineapple Dam, Shing Mun Reservoir

- Take green minibus Route No. 82 to Siu Wo Street, Tsuen Wan and then walk to MTR Tsuen Wan Station.

城門碉堡
Shing Mun Redoubt



九龍水塘
Kowloon Reservoir





公里
km



5.5 小時
hours



新界東北
及中部
North
East
N.T.



金山郊野公園
Kam Shan Country Park

Cross-section
路線橫切面圖

